

# Deutsch-Französische Juristenvereinigung e.V.

## ASSOCIATION DES JURISTES FRANÇAIS ET ALLEMANDS (AJFA)

### VORSEMINAR UND 34. DEUTSCH-FRANZÖSISCHES JURISTENTREFFEN

VOM 22. BIS 26. SEPTEMBER 2015 IN SAARBRÜCKEN

Das Seminar bietet deutschen und französischen Studenten, Referendaren, Elèves Avocats und Doktoranden eine Vorbereitung auf einen juristischen Auslandsaufenthalt im Partnerland, dient dem Austausch gewonnener Erfahrungen im Ausland, behandelt aktuelle Rechtsprobleme und gibt ihnen die Gelegenheit, die Arbeitskollegen von morgen bereits heute zwanglos kennenzulernen.

- Tagungsort:** Universität des Saarlandes, Saarbrücken
- Tagungsbeitrag:** **150,- Euro**, der Tagungsbeitrag wird bei der Anmeldung fällig  
Teilnehmer bis zu 30 Jahren können einen Fahrtkostenzuschuss der DFJ erhalten
- Organisation:** **Deutsch-Französische Juristenvereinigung** in Zusammenarbeit mit dem **Centre Juridique der Universität des Saarlandes Association des Juristes Français et Allemands (AJFA)**
- Leitung:** Dr. Jürgen JEKEWITZ, Vorsitzender der DFJ
- Anmeldung:** Deutsch-Französische Juristenvereinigung, Sekretariat,  
z.Hd. Frau Jutta Leither, Johannes Gutenberg-Universität Mainz,  
FB 03, D-55099 Mainz  
Tel. +49 6131 39-22412; Fax -39-24700, [jleith@uni-mainz.de](mailto:jleith@uni-mainz.de)  
[www.dfj.org](http://www.dfj.org)

---

## PROGRAMM

### Dienstag, 22.09.2015

- 18.00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer am Vorseminar im Hotel und Gästehaus Weller, Neugrabenweg 8, D-66123 Saarbrücken  
Begrüßung, Zimmerverteilung, Erläuterungen zum Tagungsprogramm  
Anschließend gemeinsames Abendessen im nahegelegenen Restaurant „Kunstwerk“, Scheidter Straße 1, 66123 Saarbrücken (angefragt)

### Mittwoch, 23.09.2015

- Tagungsort:** Universität des Saarlandes, Campus B4.1, Salle Pierre Voirin (Hörsaal 0.22, Gebäude B4.1, ReWiFak), D-66123 Saarbrücken
- 9.00 Uhr Beginn des Vorseminars
- 9.15 Uhr Einführung durch einen Vertreter des Centre Juridique in den **„deutsch-französischen Studiengang an der Uni des Saarlandes - Geschichte und aktueller Stand“**

- 10.15 Uhr Workshop: **Praktische Erfahrungen im deutsch-französischen Rechtsverkehr**  
Referenten: RAin und Avocate Nicola KÖMPF, PDGB, Paris sowie RA Werner GAUS, Thümmel Schütze & Partner, Frankfurt
- 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen in der Mensa
- 14.00 Uhr Fortsetzung des Workshops
- 16.00 Uhr **„Die deutsch-französischen Rechtsbeziehungen, Europa und die Welt“**  
Prof. Dr. Urs Peter GRUBER, Universitätsprofessor, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (angefragt)
- 17.30 Uhr Ende der Vorträge
- 19.00 Uhr Gemeinsames Abendessen im „Stiefel Bräu“ (Hinter dem Rathaus, Fröschengass, Am Stiefel 2)

### **Donnerstag, 24.09.2015**

- 10.00 Uhr Stadtführung ab Rathaus durch das barocke Saarbrücken,  
Dauer etwa 2 Stunden,  
Teilnahme an der Stadtführung ist auch schon für (angemeldete) Teilnehmer der Jahrestagung möglich

## **34. DEUTSCH-FRANZÖSISCHES JURISTENTREFFEN**

**Tagungsort:** Universität des Saarlandes, Musiksaal, Gebäude C5.1, 66123 Saarbrücken

- ab 12.00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer der Tagung, Anmeldung vor dem Tagungsort Musiksaal  
Möglichkeit zur Teilnahme an dem **Buffet** des gleichzeitig im Gebäude B4.1 stattfindenden EDV-Gerichtstages (Ausweis durch Namensschild der DFJ)  
(angefragt)
- 14.00 Uhr **Eröffnung der Tagung** durch die Präsidenten der beiden Vereinigungen :  
Dr. Jürgen JEKEWITZ und Jean-François BOHNERT  
  
Grußwort für die saarländische Landesregierung durch den Minister für Europa und Finanzen, Hr. Stephan TOSCANI
- 14.45 Uhr Einleitungsvortrag **„Das Saarland, seine Universität und deren juristische Fakultät - Geschichte und aktuelle Bedeutung als Mittler zwischen Deutschland und Frankreich nicht nur bei der Ausbildung von Juristen“**
- 15.15 Uhr Kaffeepause
- 15.45 Uhr **I. Themenkomplex: WIRTSCHAFTS-/ZIVILRECHT**  
**„Das Internationale Privatrecht - anwendbar auf Personen des öffentlichen Rechts/Le droit privé international - applicable aux personnes publiques“**  
- Vortrag (D): RA Martin HLAWRON (angefragt)  
- Vortrag (F): Maxence CHAMBON (angefragt)
- 18.00 Uhr Ende
- 19.30 Uhr Gemeinsames Abendessen im Restaurant „Undine“, Bismarckstraße 129 (Lokal mit Biergarten am Ufer der Saar)

## Freitag, 25.09.2015

**Tagungsort:** Universität des Saarlandes, Musiksaal, Gebäude C5.1, 66123 Saarbrücken

09.30 Uhr **Mitgliederversammlung** der DFJ

10.30 Uhr **II. Themenkomplex: VERFASSUNGS-/EUROPARECHT**

**„Europäischer Einigungsprozess und nationale Verfassungsgerichtsbarkeit“ /  
« Le procès de l'unification Européenne et la Justice Constitutionnelle nationale »**

- Vortrag (D): Prof. Dr. Roland LHOTTA, Professur für Politikwissenschaft an der Helmut-Schmidt-Universität der Bundeswehr in Hamburg (angefragt)

- Vortrag (F): N.N. (angefragt)

11.00 Uhr Kaffeepause

11.30 Uhr Fortsetzung der Vorträge

12.30 Uhr Möglichkeit zur Teilnahme an dem **Buffet** des gleichzeitig im Gebäude B4.1 stattfindenden EDV-Gerichtstages (Ausweis durch Namensschild der DFJ)

14.00 Uhr **III. Themenkomplex: STRAFRECHT**

**„Internationaler Terrorismus und nationales Strafrecht - Die Reaktion von Gesetzgeber und Strafgerichtsbarkeit auf die Herausforderungen durch 9/11“ /  
« Terrorisme international et droit pénal national - La réaction par législateur et justice pénal aux défis du 9/11 »**

- Vortrag (D): Vertreter der Strafrechtsabteilung des BMJ (angefragt)

- Vortrag (F): Vertreter der Praxis, eventuell Procureur Général e.R. (angefragt)

15.15 Uhr Kaffeepause

16.00 Uhr Fortsetzung der Vorträge, eventuell Diskussion

18.00 Uhr Ende des offiziellen Teils der Tagung

19.30 Uhr **Teilnahme am Jahresempfang** des „Club des affaires franco-allemand“ im Saarbrücker Schloss (angefragt)

## Samstag, 26.09.2015:

### **Kultureller Teil**

10.00 Uhr Ausflug per Bus zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
Besichtigung der Institution und der dortigen aktuellen Ausstellung  
Mittagessen in einem dortigen Restaurant  
Weiterfahrt mit dem Bus zur Saarschleife, anschließend Rückkehr nach Saarbrücken

19.00 Uhr Empfang und festliches Abendessen im Casino-Restaurant „Am Staden“, Bismarckstraße 47

## Sonntag, 27.09.2015

Abreise der Teilnehmer

## **Allgemeine Hinweise für Seminarteilnehmer**

### **Anmeldung**

Die Anmeldung für das Seminar mit 34. Deutsch-Französischem Juristentreffen erfolgt ausschließlich beim Sekretariat der DFJ an der Universität Mainz (Adresse siehe unten), zusammen mit Kopie eines Überweisungsbelegs (nur notfalls mit Scheck) über 150,- Euro, die im Falle eines rechtzeitigen Rücktritts zurückerstattet werden. Die Auswahl der Teilnehmer erfolgt bis Mitte/Ende August.

Für die Seminarteilnehmer ist eine gesonderte Anmeldung zum Juristentreffen nicht erforderlich.

### **Unterbringung der Seminarteilnehmer**

Hotel und Gästehaus Weller, Neugrabenweg 8, 66123 Saarbrücken

Tel. +49 681 371903

Fax +49 681 8764760

[info@hotel-weller.de](mailto:info@hotel-weller.de)

<http://www.weller-hotel.de/>

Anreise: Ab Rathaus mit Bus 102 und 109 Richtung Universität bis Ilseplatz

### **Ansprechpartner**

Jutta Leither, Sekretariat DFJ

Johannes Gutenberg-Universität Mainz, FB 03, D-55099 Mainz

Tel. +49 6131 39-22412

Fax +49 6131 39-24700

[jleith@uni-mainz.de](mailto:jleith@uni-mainz.de)

[www.dfj.org](http://www.dfj.org)

### **Verantwortlich für die Organisation**

Dr. Jürgen JEKEWITZ, Ministerialdirektor a.D., Vorsitzender der DFJ